



# Ortsbürgergemeinde Laufenburg

## Einladung zur Ortsbürgergemeinde-Versammlung auf

**Montag, 20. November 2017, 20.00 Uhr,  
im Pfarreisaal Sulz**

### Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl eines Stimmzählers / einer Stimmzählerin
3. Protokoll der letzten Versammlung vom 12. Juni 2017
4. Beratung des Budgets 2018
5. Verpflichtungskredit per CHF 180'000.00 als Nachtragskredit für die Projektierung der Sanierung der Grimmerliegenschaft
6. Verschiedenes und Umfrage

Es wird auf die nachfolgenden Berichte und Anträge zu den einzelnen Traktanden verwiesen.

Die Akten liegen bis zur Versammlung in der Gemeindkanzlei Laufenburg auf.

**Gemeinderat Laufenburg**

### **Bericht zu Traktandum 3: Protokoll**

Das Protokoll der Ortsbürgergemeinde-Versammlung vom Montag, 12. Juni 2017, liegt zur Einsichtnahme in der Gemeindekanzlei Laufenburg auf oder kann bei der Gemeindekanzlei angefordert werden. Zudem besteht die Möglichkeit, das Protokoll ab der Gemeindehomepage [www.laufenburg.ch](http://www.laufenburg.ch) / Politik und Verwaltung / Gemeindeversammlung, herunterzuladen.

Gemäss Gemeindeordnung wurde das Protokoll von der Finanzkommission Laufenburg geprüft. Das Protokoll ist durch die Gemeindeversammlung genehmigen zu lassen.

<b>Antrag</b>	<b>Das Protokoll der Ortsbürgergemeinde-Versammlung vom 12. Juni 2017 wird zur Genehmigung empfohlen.</b>
---------------	---

### **Bericht zu Traktandum 4: Beratung des Budgets 2018**

Es wird auf die nachstehende Zusammenfassung samt Antrag der Ortsbürger-Finanzkommission verwiesen.

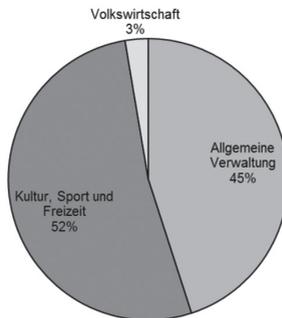
Das Budget 2018 wurde von der Finanzkommission geprüft und mit der Ortsbürgerkommission besprochen.

Es besteht die Möglichkeit, eine Zusammenfassung des Budgets 2018 ab der Gemeindehomepage [www.laufenburg.ch](http://www.laufenburg.ch) / Politik und Verwaltung / Gemeindeversammlung, herunterzuladen.

<b>Antrag</b>	<b>Das Budget 2018 der Ortsbürgergemeinde sei zu genehmigen.</b>
---------------	--

<b>Budget 2018 Ortsbürgergemeinde Laufenburg</b>						
<b>Erfolgsrechnung Zusammenzug</b>	<b>Budget 2018</b>		<b>Budget 2017</b>		<b>Rechnung 2016</b>	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Total Laufende Rechnung</b>	<b>1'857'405.00</b>	<b>1'857'405.00</b>	<b>1'872'630.00</b>	<b>1'872'630.00</b>	<b>1'910'453.65</b>	<b>1'910'493.65</b>
<b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>54'095.00</b>	<b>-</b>	<b>53'730.00</b>	<b>-</b>	<b>53'060.65</b>	<b>-</b>
Nettoaufwand		54'095.00		53'730.00		53'060.65
<b>Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>63'130.00</b>	<b>230.00</b>	<b>51'580.00</b>	<b>230.00</b>	<b>46'778.30</b>	<b>303.15</b>
Nettoaufwand		62'900.00		51'350.00		46'475.15
<b>Volkswirtschaft</b>	<b>1'347'090.00</b>	<b>1'343'890.00</b>	<b>1'363'200.00</b>	<b>1'360'000.00</b>	<b>1'405'112.80</b>	<b>1'402'152.80</b>
Nettoaufwand		3'200.00		3'200.00		2'960.00
<b>Finanzen und Steuern</b>	<b>393'090.00</b>	<b>513'285.00</b>	<b>404'120.00</b>	<b>512'400.00</b>	<b>405'501.90</b>	<b>508'037.70</b>
Nettoertrag		120'195.00		108'280.00		102'535.80

#### Aufteilung Laufende Rechnung



<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>Erläuterungen zum Budget 2018</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ertragsüberschuss Ortsbürgergemeinde Budget 2018: CHF 230'330.00</li> <li>- Ertragsüberschuss Forstwirtschaft Budget 2018: CHF 70.00</li> <li>- Berechnete Abschreibungen Verwaltungsvermögen: CHF 43'860.00</li> </ul>	<p><b>Budget Ortsbürgergemeinde</b> Das vorliegende Budget 2018 der Ortsbürgergemeinde weist einen Ertragsüberschuss von CHF 230'330.00 (Budget 2017 Aufwandüberschuss CHF 24'725.00) auf. Dieser Ertragsüberschuss kann dem Eigenkapital der Ortsbürgergemeinde zugewiesen werden.</p> <p><b>Zuschussbetrieb Forstwirtschaft</b> Der Zuschussbetrieb „Forstwirtschaft“ budgetiert für 2018 einen Ertragsüberschuss von CHF 70.00 (Budget 2017 Aufwandüberschuss CHF 19'300.00).</p> <p><b>Abschreibungen</b> Die berechneten Abschreibungen der Ortsbürgergemeinde inkl. Forstwirtschaft betragen CHF 43'860.00 (Budget 2017 CHF 43'860.00).</p> <p><b>Lohnerhöhung</b> Die Lohnsumme wurde um 1.13 Prozent erhöht. Die Summe soll für individuelle Lohnanpassungen und strukturelle Korrekturen verwendet werden.</p>

<b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b> <b>Nettoaufwand CHF 54'095.00 oder 45% des Gesamtumsatzes</b>																				
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sitzungen der Ortsbürgerkommission</li> <li>- Gratisweihnachtsbäume an alle Haushaltungen</li> </ul>	<b>Legislative</b> Die Ortsbürgerkommission wird sich auch im Jahr 2018 vermehrt um die Liegenschaften der Ortsbürgergemeinde kümmern und darum vermehrt Sitzungen und Besprechungen abhalten. Entschädigung an die Forstwirtschaft für die Gratisweihnachtsbäume (CHF 15.00 pro Baum) an alle Haushaltungen der Gemeinde.																				
<b>Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>Kultur, Sport und Freizeit</b> <b>Nettoaufwand CHF 62'900.00 oder 52% des Gesamtumsatzes</b>																				
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sanierung/Unterhalt Schlossberganlagen</li> <li>- Beitrag Bundesfeier</li> <li>- Kulturprojekt-Pool</li> <li>- Sponsorbeitrag an volley-smash 05</li> </ul>	<b>Denkmalpflege und Heimatschutz</b> Mauer bei der Schlossberganlage muss saniert werden. Sanierungsanteil an defekter Mauer / Pulverturm von CHF 7'000.00. <b>Kultur</b> Die Ortsbürgergemeinde stellt der Organisation Bundesfeier eine Budgetpauschale von CHF 3'000.00 zur Verfügung. Für das Jahr 2018 ist ein Maximalbetrag von CHF 10'000.00 für Finanzierungsgesuche und allfälligen Beteiligungen an Anschaffungen von Kulturgütern vorgesehen. <b>Sport und Freizeit</b> Volley-smash 05 spielt in der Nati B und erhält einen Beitrag von der Ortsbürgergemeinde Laufenburg (Dress-Sponsor; Einwohner- und Ortsbürgergemeinde je CHF 2'500.00).																				
<b>Volkswirtschaft (Forst)</b>	<b>Volkswirtschaft (Forstwirtschaft)</b> <b>Nettoaufwand CHF 3'200.00 oder 3% des Gesamtumsatzes</b>																				
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Holzverkäufe: CHF 380'800.00</li> <li>- Fremdarbeiten im Jahr 2018: CHF 371'500.00</li> <li>- Ertragsüberschuss Forst: CHF 70.00</li> </ul>	<b>Forstwirtschaft</b> Die Forstwirtschaft wird in den Funktionen 8201 – 8209 abgebildet. Im Budget 2018 sind die Holzverkäufe mit Total CHF 380'800.00 (Vorjahr: CHF 366'000.00) budgetiert. <b>Nebenbetrieb</b> Der Forstbetrieb budgetiert im Jahr 2018 folgende Fremdarbeiten: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Arbeiten für Privatpersonen und Firmen</td> <td style="text-align: right;">CHF 65'500.00</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Arbeiten für den Kanton</td> <td style="text-align: right;">CHF 22'000.00</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Arbeiten EG Laufenburg</td> <td style="text-align: right;">CHF 150'000.00</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Unterhalt Schlossberg</td> <td style="text-align: right;">CHF 15'000.00</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Arbeiten beim Gerichtsgebäude</td> <td style="text-align: right;">CHF 6'000.00</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Arbeiten EG Elfingen</td> <td style="text-align: right;">CHF 15'000.00</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Arbeiten OG Elfingen (Forst)</td> <td style="text-align: right;">CHF 30'000.00</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Arbeiten Korporation Bözen</td> <td style="text-align: right;">CHF 3'000.00</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Diverse Projekte</td> <td style="text-align: right;">CHF 65'000.00</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Total</td> <td style="text-align: right;">CHF 371'500.00</td> </tr> </table> <b>Nichtbetrieb</b> Der Ertragsüberschuss des Forstbetriebes wird mit CHF 70.00 (Vorjahr Aufwandüberschuss von CHF 19'300.00) budgetiert.	Arbeiten für Privatpersonen und Firmen	CHF 65'500.00	Arbeiten für den Kanton	CHF 22'000.00	Arbeiten EG Laufenburg	CHF 150'000.00	Unterhalt Schlossberg	CHF 15'000.00	Arbeiten beim Gerichtsgebäude	CHF 6'000.00	Arbeiten EG Elfingen	CHF 15'000.00	Arbeiten OG Elfingen (Forst)	CHF 30'000.00	Arbeiten Korporation Bözen	CHF 3'000.00	Diverse Projekte	CHF 65'000.00	Total	CHF 371'500.00
Arbeiten für Privatpersonen und Firmen	CHF 65'500.00																				
Arbeiten für den Kanton	CHF 22'000.00																				
Arbeiten EG Laufenburg	CHF 150'000.00																				
Unterhalt Schlossberg	CHF 15'000.00																				
Arbeiten beim Gerichtsgebäude	CHF 6'000.00																				
Arbeiten EG Elfingen	CHF 15'000.00																				
Arbeiten OG Elfingen (Forst)	CHF 30'000.00																				
Arbeiten Korporation Bözen	CHF 3'000.00																				
Diverse Projekte	CHF 65'000.00																				
Total	CHF 371'500.00																				
<b>Finanzen, Steuern</b>	<b>Finanzen, Steuern</b> <b>Nettoertrag CHF 120'195.00</b>																				
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verzinsung Kontokorrent zwischen Einwohner- und Ortsbürgergemeinde</li> <li>- Sanierungen MFH Vogtsmattweg 12</li> <li>- Asylantenwohnung in der Grimmer Liegenschaft</li> </ul>	Das Kontokorrent zwischen Einwohner- und Ortsbürgergemeinde erhöht sich durch die Planungen und Renovationen der Liegenschaften. Für die Verzinsung wurde CHF 30'000.00 ins Budget 2018 aufgenommen. Das Mehrfamilienhaus Vogtsmattweg 12 wurde saniert und es ist für 2 Wohnungen eine Mietzinserhöhung von je CHF 200.00 pro Monat budgetiert.																				

<p>- Ertragsüberschuss Ortsbürgergemeinde: CHF 230'330.00</p>	<p>Im Moment ist lediglich eine Wohnung im Eigen 12 nicht vermietet. Diese sollte per aktuellem Stand per April 2018 auch vermietet sein.  Vor dem Umbau und der Renovation der Grimmer Liegenschaft ist eine Asylantenwohnung vorübergehend bereitgestellt worden.  Der budgetierte Ertragsüberschuss 2018 beträgt CHF 230'330.00 (Budget 2017 Aufwandüberschuss CHF 24'725.00). Dieser wird als Einlage in das Eigenkapital der Ortsbürgergemeinde ausgewiesen.</p>
---	---

## Bericht und Antrag der Finanzkommission

*Die Finanzkommission der Ortsbürgergemeinde Laufenburg hat die Budgetvorlage 2018 geprüft und verabschiedet.*

*Wir beantragen der Ortsbürgergemeindeversammlung die Zustimmung zum vorliegenden Budget 2018 und verdanken dem Gemeinderat und den Verwaltungsorganen die geleistete Arbeit.*

5080 Laufenburg, 9. Oktober 2017

Finanzkommission Laufenburg

Präsident: Hans-Jürg Fischer  
Vizepräsident: Walter Bürgler

### **Bericht zu Traktandum 5: Verpflichtungskredit per CHF 180'000.00 als Nachtragskredit für die Projektierung der Sanierung der Grimmerliegenschaft**

An der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 21. November 2016 wurde dem Verpflichtungskredit per CHF 150'000.00 für die Projektierung der Nutzung und der Sanierung der Grimmerliegenschaft mit grossem Mehr zugestimmt.

In der Zwischenzeit sind die Arbeiten durch eine Arbeitsgruppe schon weit fortgeschritten. Es hat sich jetzt aber gezeigt, dass die Projektierung grössere Kosten verursacht, dies auch aus dem Grund, weil vorgängig verschiedene Abklärungen (z.B. Detailprojektierung mit Fachplanern für genaueren Kostenvoranschlag usw.) getroffen werden mussten und noch müssen.

Für die gesamte Projektierung wird mit CHF 330'000.00 gerechnet, weshalb ein Nachtragskredit von CHF 180'000.00 beantragt wird.

<b>Antrag</b>	<b>Der Verpflichtungskredit per CHF 180'000.00 als Nachtragskredit für die Projektierung der Sanierung der Grimmerliegenschaft sei zu genehmigen.</b>
---------------	---

### **Bericht zu Traktandum 6: Verschiedenes und Umfrage**

In diesem Traktandum informiert der Gemeinderat die Bürgerinnen und Bürger über laufende Geschäfte. Ebenso können die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger selber Anfragen an den Gemeinderat richten.

Der Gemeinderat heisst die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger zu dieser Ortsbürgergemeindeversammlung der Gemeinde Laufenburg herzlich willkommen.

Laufenburg, 9. Oktober 2017

#### **NAMENS DES GEMEINDERATES**

Der Gemeindeammann: *sig. Herbert Weiss*

Der Gemeindegemeinschafter: *sig. Walter Marbot*



**P.P.**

CH-5080 Laufenburg



Stimmrechtsausweis  
für

**Gültig für die Ortsbürgergemeindeversammlung vom 20.11.2017**